



SALESIANS
Canada and Eastern USA
SALESIANOS: ORANGE, NJ.

NUESTRA SEÑORA DEL VALLE 1873



OUR LADY OF THE VALLEY CHURCH

510 Valley Street
Orange, NJ 07050

Rectory: 973-674-7500
CCD Office: 862-930-6402
Fax: 973-672-8341

W: olvsalesianchurch.org
E: olvgeneral@olvsalesianchurch.org

SERVED BY

Rev. Dieunel Victor, S.D.B., Administrator
Rev. John Nazzaro, SDB., Director
Rev. Juan Pablo Rubio, S.D.B., Youth Minister
Mrs. Barbara Davis, Parish Secretary
Ms. Karen Romero, CCD Coordinator
Ms. Alessia Santoro, Music Director
Mr. Antonio Fernandez, Spanish Choir
Ms. Irene Gruchacz, Sacristan
Mrs. Cristina Pamaar, Soup Kitchen Coordinator

CONDUCTED BY:

The Salesians of St. John Bosco
Lay Ministers and Catechists
Parish Council and Trustees

THE EUCHARIST/MISAS

Saturday Evening: 5:30 pm (English)
7 pm Español

Sunday: 9:00 am and 10:30 am (English)
7:00 am and 12:00 pm Español

Weekdays: 9 am (English) and 7 pm (Español)

BAPTISMS/BAUTIZOS

English Baptisms will be celebrated on the second Saturday of the month. Call the office to arrange a meeting for more information. **Los bautizos son el tercer sabado del mes. Llame a la oficina para mas informacion.**

PENANCE/CONFESIONES

Saturday: 4:30-5:15 pm **Wednesday:** 7:30 pm
By appointment anytime at the Rectory

MARRIAGE/MATRIMONIOS

Contact the office for more information.
Contacte la oficina para mas informacion.

CCD CATECHISM ORATORY

Saturday: 9:30 am-12:00 pm

COMMUNION CALLS/ COMUNION A LOS ENFERMOS

A Priest or a Eucharistic Minister will bring Communion to any homebound parishioners. Contact the office. **El sacerdote o el ministro traera la Eucaristia a los que no puedan asistir a misa. Llamar a la oficina.**

ANOINTING OF THE SICK/ UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

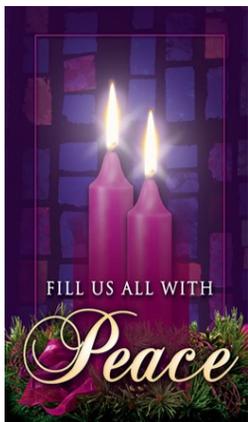
The sacrament of Anointing is available for those of advanced age or anyone who is seriously ill. Please contact the parish priests. **La Uncion de los enfermos esta disponible para las personas de edad avanzada or este gravemente enfermo. Llamar a la oficina.**

ADORATION/HORA SANTA

Wednesdays/Miercoles
@ 7:30pm with Confessions

PARISH POLICY/ POLITICA PARROQUIAL

You must be registered in the parish for Baptisms, Marriage and Religious Education.
Para Bautizos, Matrimonios y Catecismo deben de estar registrados en la parroquia.



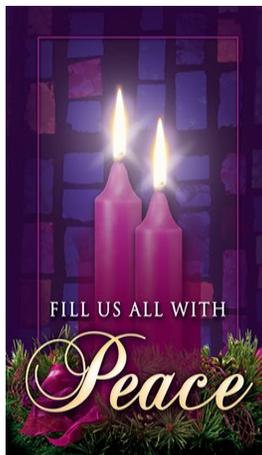
From the Administrator's Desk

My dear brothers and sisters:

It is already the second Sunday of Advent, and it is a time for preparation. Preparation for what and for who? It is a preparation time for the second coming of the Lord Jesus, the Parousia. Advent is also a season of repentance and conversion; it is a time to live out the message John the Baptist proclaims: "Repent, for the kingdom of heaven is at hand" (Mt 3:2). The Kingdom of heaven is indeed at hand, and we must be ready, repent, that is we must change our ways of life and live for Christ. The kingdom of heaven will not come automatically, and we will not make it happen. It is God who will bring about its realization via his people, especially the saints and hopefully us. For the kingdom of heaven to happen we must "prepare the way of the Lord, make straight his paths" (Mt 3:3), that means God must be at the center of our lives. My brothers and sisters, our daily lives must be a life of repentance and conversion. However, repentance and conversion cannot and will not only happen during the advent season, it must be forever with the grace of God. In what ways can we live a life of repentance and conversion each day? It is by frequenting the sacrament of confession, begging forgiveness for our sins and God's grace to live a new life. My brothers and sisters, sin is like a poison in the heart, which belongs to God, and slowly kills it. Many of us have been enslaved by sins and we need God's grace through his forgiveness and love to be free from sins and then we can be prepared for the kingdom of heaven. To prepare for the coming of God's kingdom, first, we need to do some house-cleaning, and we cannot waste any time; we must take our dirty clothes (our sins) to the laundromat (confession). We must make room for Jesus in our hearts by getting rid of sins through confession and through reception of the Eucharist. The kingdom of heaven is among us but sometimes we do not see it because we are blind by sins. During this Advent season and every day, God wants to reveal himself to us, he wants to visit us, and he wants to stay with us. Are you prepared to welcome in your life?

When we live a life of repentance and conversion, we experience lasting peace of Christ. On this second Sunday of Advent, the Church is inviting all of us to reflect on peace and for us to be peaceful disciples, that is live, to be peace and preach peace and to see Jesus in others and treat them as our brothers and sisters. Let us remember that we can only experience true and lasting peace when we repent, prepare the way of the Lord, and make straight his paths before us and others. May the Lord in his love give us the grace that we need to live a life of repentance, conversion, to prepare the way (our hearts) so that we can experience each day his true and lasting peace. Give thanks to the Lord, for his love endures forever.

Fr. Dieunel



Desde el escritorio del administrador

Queridos hermanos y hermanas:

Ya es el segundo domingo de Adviento y es un momento de preparación. ¿Preparación para qué y para quién? Es un tiempo de preparación para la segunda venida del Señor Jesús, la Parousia. El Adviento también es una temporada de arrepentimiento y conversión; es un tiempo para vivir el mensaje que proclama Juan el Bautista: "Arrepiéntanse, porque ya está cerca el Reino de los cielos" (Mt 3:2). El Reino de los cielos está realmente cerca, y debemos estar preparados, arrepentimos, es decir, debemos cambiar nuestro modo de vida y vivir para Cristo. El reino de los cielos no vendrá automáticamente, y no lo haremos realidad. Es Dios quien traerá su realización a través de su pueblo, especialmente de los santos y, con suerte, de nosotros. Para que ocurra el reino de los cielos debemos "Preparen el camino del Señor, enderecen sus senderos" (Mt 3:3), lo que significa que Dios debe estar en el centro de nuestras vidas. Hermanos y hermanas, nuestra vida diaria debe ser una vida de arrepentimiento y conversión. Sin embargo, el arrepentimiento y la conversión no pueden ni solo ocurrirán durante la temporada de adviento, sino que deben ser para siempre con la gracia de Dios. ¿De qué maneras podemos vivir cada día una vida de arrepentimiento y conversión? Es frecuentando el sacramento de la confesión, suplicando perdón por nuestros pecados y la gracia de Dios para vivir una nueva vida. Hermanos y hermanas, el pecado es como un veneno en el corazón, que pertenece a Dios, y lo mata poco a poco. Muchos de nosotros hemos sido esclavizados por los pecados y necesitamos la gracia de Dios a través de su perdón y amor para estar libres de pecados y entonces podemos estar preparados para el reino de los cielos. Para prepararnos para la venida del reino de Dios, primero, necesitamos hacer una limpieza y no podemos perder tiempo; Debemos llevar nuestra ropa sucia (nuestros pecados) a la lavandería (confesión). Debemos hacer espacio para Jesús en nuestro corazón deshaciéndonos de los pecados a través de la confesión y la recepción de la Eucaristía. El reino de los cielos está entre nosotros, pero a veces no lo vemos porque estamos ciegos por los pecados. Durante esta temporada de Adviento y cada día, Dios quiere revelarse a nosotros, quiere visitarnos y quiere quedarse con nosotros. ¿Estás preparado para recibir en tu vida?

Cuando vivimos una vida de arrepentimiento y conversión, experimentamos una paz duradera de Cristo. En este segundo domingo de Adviento, la Iglesia nos invita a todos a reflexionar sobre la paz y a ser discípulos pacíficos, es decir, vivir, ser paz y predicar la paz, ver a Jesús en los demás y tratarlos como a nuestros hermanos y hermanas. Recordemos que solo podemos experimentar una paz verdadera y duradera cuando nos arrepentimos, preparamos el camino del Señor y trazamos sus caminos rectos ante nosotros y los demás. Que el Señor, en su amor, nos conceda la gracia que necesitamos para vivir una vida de arrepentimiento y conversión, para preparar el camino (nuestros corazones) y que podamos experimentar cada día su verdadera y duradera paz. Da gracias al Señor, porque su amor perdura para siempre.

P. Dieunel

MASSES FOR THE WEEK OF DEC. 7, 2025

DEC. 7: THE SECOND SUNDAY OF ADVENT

5:30 p.m. Special Intention of Healing for Robert Payne
 7:00 p.m. For the Parish
 7:00 a.m. For the People
 9:00 a.m. +Maria DelVecchio
 10:30 a.m. Mass for Ella Russell's Birthday
 12:00 p.m. +Juan Arceo

DEC. 8: MONDAY, THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

9:00 a.m. Deceased Members of the Gola Family
 7:00 p.m. +Pura Perez

DEC. 9: TUESDAY, ADVENT WEEKDAY

9:00 a.m. Special Intention for Jennifer & Robert Steinborn
 7:00 p.m. Concepcion Silva & Sisters

DEC. 10: WEDNESDAY, ADVENT WEEKDAY

9:00 a.m. Special Birthday Intention for Romuald Occil
 7:00 p.m. For the Parish

DEC. 11: THURSDAY, ADVENT WEEKDAY

9:00 a.m. Special Intention for Irene Ruckert & Family
 12:00 p.m. For the People

DEC. 12: FRIDAY, OUR LADY OF GUADALUPE

9:00 a.m. Special Intention for Ella Rodriguez
 7:00 p.m. For the Parish

DEC. 13: SATURDAY, SAINT LUCY

9:00 a.m. +Jane Cushing
 5:30 p.m. +Jim Walsh (14th Anniversary)
 7:00 p.m. Misa en Honor al Nino Divino
 La Priosta la Señorita

DEC. 14: THIRD SUNDAY OF ADVENT

7:00 a.m. For the People
 9:00 a.m. +Henriette Saint-Jean
 10:30 a.m. +Sr. Joan O'Connor
 12:00 p.m. +Donald Ponte

CANDLES

ALTAR CANDLES will burn this week in memory of Concepcion Silva.

SANCTUARY CANDLES will burn this week in memory of the Russell Family.

SUNDAY, NOVEMBER 30, 2025

- **REGULAR COLLECTION.....\$4,707.00**
- **BUILDING FUND.....\$937.00**
- **CHRISTMAS.....\$20.00**
- **CHRISTMAS FLOWERS.....\$20.00**
- **RETIRED RELIGIOUS.....\$20.00**

THANKS FOR YOUR CONTINUED SUPPORT!!!

***How dear is Our Lady of the Valley to your heart?
 Please consider remembering her in your Will.***

STEWARDSHIP SCRIPTURAL REFLECTIONS

“Therefore, every tree that does not bear good fruit will be cut down and thrown into the fire.” - MATTHEW 3:10

Do you bear good fruit for Jesus? Do you spend time in prayer or do you waste it with mindless activity? Do you use your talent to help others or are you too busy? Do you use your treasure to support the Church or do you buy more things that go unused. Our time, talent, and treasure are gifts from God. What we do with these gifts is our gift back to Him. What gifts are you planning to give to the Lord during this upcoming Christmas season?

PRAYER REQUEST CORNER

For the recently deceased: Theresa Du Tran, Jocelyne Elmore.

For those who are ill: Kate Bamford, Rosemarie Arloro, Alena & Todd Galante, Al Robinson, Victor Cirello, Rita Lavery, Jason Illing, Angelina Killane-Sims, Thompson Family, Frances Kinsella, Romano Family, Llewellyn Ramos, Tina Galante, Jack McDonald, Pacita Ong, Christi Lynn & Scott Nichols, Melissa, Tyler Whille, Khadijah Harden, Jaxson & Jacob Rivera, Trinity Causey, Giana Kingsland, Kathy Snell, Betty & Vincent Battista, Terrance Durant, Robert Kren, Loraw Family, Anthony Yodeci, Catherine Trezza, James Schoenig, Barbara Mirsky, Laura Soero, Michael Guerrieri, Paula Ferraro, Betty J. Anderson, Ray Marks, Brennan Family, Phyllis Racavich, Howard Casey, Angela J. Davis, Saul Zhunio, Mindy Holley, Natalie Floth, James Williams, Al DelVento, Alicia Molina, Leila Mansing, Jean Barrateau, James Davis, Elizabeth Martoe, Fr. John Nazzaro SDB, Maria Del Carmen Martinez Reynoso, Sr. Victoria, Miguel & Gabriel Otazo, Debbie Romano, Hugh McCormack, Rachel Darko, Vaughn Miller, Adrian Kole, Anthony & Vanessa Martoe, Maria Conceptia, Theresa Nadouvi, Baby Alma Anais Hernandez, Leonardo Cedeno, Michael Spiaggia, Fr. Greg Fishel SDB, Douglas Dillon, Michelle Davis, Francis Kuczenski, Humberto Castro, Annmarie Cicarone, Luisa Olmedo, Carmen Juliano, Elizabeth Hunt, Annette Ragonese, Robert Payne, Meredith Borrelli, Frances Steiner, Andrea Corbert, Natalie Wilkerson, Vincent Doyle, John Gruchacz.

ANNOUNCEMENTS

- **RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS** - a special collection will be taken up this weekend at all Masses to help support the day-to-day care of elderly sisters, brothers, and religious order priests . Please be as generous as you can to help provide the care to these men and women of faith that they so richly deserve.
- **CHRISTMAS GIVING TREE** - we have decorated our giving tree with tags for infants, toddlers, and teenager mothers from Barringer Day Care as well as clients from our Soup Kitchen. If you take one of the tags, please return your gift with the original tag by Monday, Dec. 15th.
- **HOLIDAY SALE:** one Decorated Wreath is available on the Rectory porch and 3 Small Grave Blankets are still available on the lawn. Wreath - \$30.00; Grave Blankets - \$35.00.
- **SPANISH ADVENT RETREAT:** Saturday, Dec. 6th from 4 pm to 10 pm and Sunday, Dec. 7th from 8 am to 6 pm.
- **ENGLISH ADVENT RETREAT:** next Sunday, Dec. 14th, from 8 am to 2 pm.